

Paraschat Bemidbar, Bemidbar (4BM) 2:1 - 3:13

-1- 2: 1 Und der EWIGE sprach zu Mosche und Aharon: 2 Jeder bei seinem Feldzeichen, mit Zeichen für ihre Familien, so sollen die Israeliten lagern. Mit Blick auf das Zelt der Begegnung sollen sie rings darum lagern. 3 Vorn, im Osten, lagern die, die zum Feldzeichen des Lagers von J^ehuda gehören, Heerschar um Heerschar. Fürst der Söhne J^ehuda ist Nachschon, der Sohn Amminadaws, 4 und sein Heer zählt 74600 Gemusterte. 5 Und neben ihm lagert der Stamm Issachar, und Fürst der Söhne Issachar ist N^etanel, der Sohn Zuars, 6 und sein Heer zählt 54400 Gemusterte; 7 und auch der Stamm S^ewulun, und Fürst der Söhne S^ewulun ist Eliaw, der Sohn Chelons, 8 und sein Heer zählt 57400 Gemusterte. 9 Zum Lager von J^ehuda gehören insgesamt 186400 Gemusterte, Heerschar um Heerschar. Sie sollen als Erste aufbrechen.

-2- 10 Das Feldzeichen des Lagers von R^euven, Heerschar neben Heerschar, liegt im Süden. Fürst der Söhne R^euven ist Elizur, der Sohn Sch^edeurs, 11 und sein Heer zählt 46500 Gemusterte. 12 Und neben ihm lagert der Stamm Schim'on, und Fürst der Söhne Schim'on ist Sch^elumiel, der Sohn Zurischaddais, 13 und sein Heer zählt 59300 Gemusterte; 14 und auch der Stamm Gad, und Fürst der Söhne Gad ist Eljassaf, der Sohn Deguels, 15 und sein Heer zählt 45650 Gemusterte. 16 Zum Lager von R^euven gehören insgesamt 151450 Gemusterte, Heerschar um Heerschar. Und sie sollen als Zweite aufbrechen.

-3- 17 Dann soll das Zelt der Begegnung aufbrechen, das Lager der Leviten in der Mitte der Lager. Wie sie lagern, so sollen sie aufbrechen, jeder an seiner Stelle, Feldzeichen um Feldzeichen. 18 Das Feldzeichen des Lagers von Efraim, Heerschar um Heerschar, liegt im Westen. Fürst der Söhne Efraim ist Elischama, der Sohn Ammihuds, 19 und sein Heer zählt 40500 Gemusterte. 20 Und neben ihm ist der Stamm M^enasche, und Fürst der Söhne M^enasche ist Gamliel, der Sohn P^edazurs, 21 und sein Heer zählt 32200 Gemusterte; 22 und auch der Stamm Benjamin, und Fürst der Söhne Benjamin ist Awidan, der Sohn Gidonis, 23 und sein Heer zählt 35400 Gemusterte. 24 Zum Lager von Efraim gehören insgesamt 108100 Gemusterte, Heerschar um Heerschar. Und sie sollen als Dritte aufbrechen.

-4- 25 Das Feldzeichen des Lagers von Dan liegt im Norden, Heerschar um Heerschar. Fürst der Söhne Dan ist Achi'eser, der Sohn Ammischaddais, 26 und sein Heer zählt 62700 Gemusterte. 27 Und neben ihm lagert der Stamm Ascher, und Fürst der Söhne Ascher ist Pagiel, der Sohn Ochrans, 28 und sein Heer zählt 41500 Gemusterte; 29 und auch der Stamm Naftali, und Fürst der Söhne Naftali ist Achira, der Sohn Enans, 30 und sein Heer zählt 53400 Gemusterte. 31 Zum Lager von Dan gehören insgesamt 157600 Gemusterte. Sie sollen als Letzte aufbrechen, Feldzeichen um Feldzeichen.

1- פרק ב 1 וידבר יי אל-משה ואל-אהרן לאמר: 2 איש על-דגלו באתת לבית אבתם יחנו בני ישראל מנגד סביב לאהל-מועד יחנו: 3 והחנים קדמה מזרחה דגל מחנה יהודה לצבאתם ונשיא לבני יהודה נחשון בן-עמינדב: 4 וצבאו ופקדיהם ארבעה ושבעים אלף ושש מאות: 5 והחנים עליו מטה יששכר ונשיא לבני יששכר נתנאל בן-צוער: 6 וצבאו ופקדיו ארבעה וחמשים אלף וארבע מאות: 7 מטה זבולן ונשיא לבני זבולן אליאב בן-חלן: 8 וצבאו ופקדיו שבעה וחמשים אלף וארבע מאות: 9 כל-הפקדים למחנה יהודה מאת אלף ושמונים אלף וששת-אלפים וארבע-מאות לצבאתם ראשנה יסעו: ס

2- 10 דגל מחנה ראובן תימנה לצבאתם ונשיא לבני ראובן אליצור בן-שדיאור: 11 וצבאו ופקדיו ששה וארבעים אלף וחמש מאות: 12 והחונם עליו מטה שמעון ונשיא לבני שמעון שלמיאל בן-צורישדי: 13 וצבאו ופקדיהם תשעה וחמשים אלף ושלוש מאות: 14 ומטה גד ונשיא לבני גד אלכסף בן-רעואל: 15 וצבאו ופקדיהם חמשה וארבעים אלף ושש מאות וחמשים: 16 כל-הפקדים למחנה ראובן מאת אלף ואחד וחמשים אלף וארבע-מאות וחמשים לצבאתם ושנים יסעו: ס

3- 17 ונסע אהל-מועד מחנה הלויים בתוך המחנות כאשר יחנו כן יסעו איש על-ידו לדגליהם: ס 18 דגל מחנה אפרים לצבאתם ימה ונשיא לבני אפרים אלישמע בן-עמיהוד: 19 וצבאו ופקדיהם ארבעים אלף וחמש מאות: 20 ועליו מטה מנשה ונשיא לבני מנשה גמליאל בן-פדהצור: 21 וצבאו ופקדיהם שנים ושלושים אלף ומאתים: 22 ומטה בנימן ונשיא לבני בנימן אבידן בן-גדעני: 13 וצבאו ופקדיהם חמשה ושלושים אלף וארבע מאות: 24 כל-הפקדים למחנה אפרים מאת אלף ושמונת-אלפים ומאה לצבאתם ושלושים יסעו: ס

4- 25 דגל מחנה דן צפנה לצבאתם ונשיא לבני דן אחיעזר בן-עמישדי: 26 וצבאו ופקדיהם שנים וששים אלף ושבע מאות: 27 והחנים עליו מטה אשר ונשיא לבני אשר פגעיאל בן-עכרון: 28 וצבאו ופקדיהם אחד וארבעים אלף וחמש מאות: 29 ומטה נפתלי ונשיא לבני נפתלי אחירע בן-עינן: 30 וצבאו ופקדיהם שלשה וחמשים אלף וארבע מאות: 31 כל-הפקדים למחנה דן מאת אלף ושבעה וחמשים אלף ושש מאות לאחרנה יסעו לדגליהם: פ

Paraschat Bemidbar, Bemidbar (4BM) 2:1 - 3:13

-5- 32 Das waren die Gemusterten der Israeliten nach ihren Familien. Zu den Lagern, Heerschar um Heerschar, gehörten 603550 Gemusterte. 33 Aber die Leviten wurden nicht mit den Israeliten gemustert, wie der EWIGE es Mosche geboten hatte. 34 Und die Israeliten machten es, genau wie der EWIGE es Mosche geboten hatte, so lagerten sie, Feldzeichen um Feldzeichen, und so brachen sie auf, jeder bei seiner Sippe, mit seiner Familie.

-6- 3: 1 Und dies sind die Nachkommen Aharons und Mosches, zu der Zeit, als der EWIGE mit Mosche redete auf dem Berg Sinai, 2 und dies sind die Namen der Söhne Aharons: Nadaw, der Erstgeborene, und Awihu, Elasar und Itamar. 3 Das sind die Namen der Söhne Aharons, der gesalbten Priester, denen man die Hand gefüllt hatte für den priesterlichen Dienst. 4 Nadaw und Awihu aber starben vor dem EWIGEN, als sie ein unerlaubtes Feueropfer darbrachten vor dem EWIGEN in der Wüste Sinai, und sie hatten keine Söhne. So versahen Elasar und Itamar den priesterlichen Dienst unter der Aufsicht ihres Vaters Aharon.

-7- 5 Und der EWIGE sprach zu Mosche: 6 Lass den Stamm Levi herkommen und vor den Priester Aharon treten, und sie sollen ihm dienen. 7 Und sie sollen ihre Aufgabe für ihn und ihre Aufgabe für die ganze Gemeinde vor dem Zelt der Begegnung erfüllen, wenn sie bei der Wohnung Dienst tun. 8 Und sie sollen alle Geräte des Zelts der Begegnung in Ordnung halten und ihre Aufgabe für die Israeliten erfüllen, wenn sie bei der Wohnung Dienst tun. 9 Und du sollst die Leviten Aharon und seinen Söhnen übergeben; zu eigen gegeben sind sie ihm von den Israeliten. 10 Aharon und seine Söhne aber sollst du damit betrauen, ihr Priesteramt wahrzunehmen. Jeder andere aber, der sich nähert, soll getötet werden.

-Maftir- 11 Und der EWIGE sprach zu Mosche: 12 Sieh, ich selbst habe aus den Israeliten die Leviten genommen anstelle aller Erstgeborenen der Israeliten, die den Mutterschoss durchbrechen. Und die Leviten sollen mir gehören. 13 Denn jede Erstgeburt gehört mir. Als ich im Land Ägypten jede Erstgeburt schlug, habe ich jede Erstgeburt in Israel für mich geheiligt, beim Menschen wie beim Vieh. Mir sollen sie gehören, ich bin der EWIGE.

5- 32 אֱלֹהִים פְּקֹדֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְבֵית אֲבֹתָם כָּל־פְּקֹדֵי הַמְּחַנֵּת לְצַבָּאתָם שְׁמֹטוֹת אֶלֶף וּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וּחֲמֵשׁ מֵאוֹת וּחֲמִשִּׁים: 33 וְהַלְוִיִּם לֹא הָיוּ תַּפְקְדוּ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְיָ אֶת־מֹשֶׁה: 34 וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְיָ אֶת־מֹשֶׁה בְּכָנְחוֹ לְדַגְלֵיהֶם וְכַן נָסְעוּ אִישׁ לְמִשְׁפַּחְתּוֹ עַל־בֵּית אֲבֹתָיו: פ

6- פרק ג 1 וְאֵלֶּה תוֹלְדֹת אֶהֱרֹן וּמֹשֶׁה בְּיוֹם דִּבְרַר יְיָ אֶת־מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי: 2 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־אֶהֱרֹן הַבְּכוֹר | נָדָב וְאָבִיהוּא אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר: 3 אֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי אֶהֱרֹן הַכֹּהֲנִים הַמְּשֻׁחִים אֲשֶׁר־מָלֵא יָדָם לְכַהֵן: 4 וַיָּמָת נָדָב וְאָבִיהוּא לְפָנָי יְיָ בְּהִקְרַבְם אֲשֶׁר זָרָה לְפָנָי יְיָ בַּמִּדְבָּר סִינַי וּבָנִים לֹא־הָיוּ לָהֶם וַיְכַהֵן אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר עַל־פְּנֵי אֶהֱרֹן אֲבִיהֶם: פ

7- 5 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: 6 הִקְרַב אֶת־מִטֵּה לְוִי וְהִעַמְדַת אֹתוֹ לְפָנָי אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן וּשְׂרָתוֹ אֹתוֹ: 7 וּשְׂמְרוּ אֶת־מִשְׁמֶרְתּוֹ וְאֶת־מִשְׁמֶרֶת כָּל־הָעֵדוּת לְפָנָי אֲהֵל מוֹעֵד לַעֲבֹד אֶת־עַבְדְּת הַמִּשְׁכָּן: 8 וּשְׂמְרוּ אֶת־כָּל־כְּלֵי אֲהֵל מוֹעֵד וְאֶת־מִשְׁמֶרֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲבֹד אֶת־עַבְדְּת הַמִּשְׁכָּן: 9 וְנִתְּתָה אֶת־הַלְוִיִּם לְאֶהֱרֹן וּלְבָנָיו נְתוּנִים נְתוּנִים הֵמָּה לוֹ מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: 10 וְאֶת־אֶהֱרֹן וְאֶת־בָּנָיו תַּפְקֹד וּשְׂמְרוּ אֶת־כְּהֻנַּתְם וְהִזַּר הַקְּרַב יוֹמָת: פ

-Maftir- 11 וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: 12 וְאֲנִי הִנֵּה לְקַחְתִּי אֶת־הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תַּחַת כָּל־בְּכוֹר פֶּטֶר רֶחֶם מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי הַלְוִיִּם: 13 כִּי לִי כָל־בְּכוֹר בְּיוֹם הַכֹּתִי כָל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם הִקְדַּשְׁתִּי לִי כָל־בְּכוֹר בְּיִשְׂרָאֵל מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה לִי יִהְיוּ אֲנִי יְיָ: פ